

Relazione Centro CESIM anno 2023, ai sensi dell'art. 3 quater, Legge 1/2009

1. Attività ordinarie

Il CESIM è stato istituito con D.R. n. 628.21 del 3 novembre 2021 nell'ambito delle attività finanziate al Dipartimento di eccellenza della ricerca. Si occupa di promuovere e divulgare studi e ricerche che abbiano come denominatore comune l'italiano, le sue varietà, la sua storia, la sua diffusione in Italia e all'estero, i suoi contatti con altre lingue e culture. Si occupa inoltre delle vecchie e nuove minoranze linguistiche presenti nello spazio linguistico italiano. Le iniziative prevalentemente realizzate dal centro sono convegni, seminari e giornate di studio; presentazioni di libri; discussioni di grandi progetti di ricerca in corso; pubblicazione di studi e ricerche. Alcune delle attività sono svolte in collaborazione con altri centri o strutture dell'Ateneo e con altri Atenei e centri di ricerca, in Italia e all'estero. Il Comitato scientifico è composto, oltre che da docenti Unistrasi, da docenti di fama internazionale operanti in Italia e all'estero. Il Consiglio direttivo del Centro è attualmente composto dai proff. Giada Mattarucco, Massimo Palermo, Alejandro Patat, Laura Ricci, Eugenio Salvatore, Andrea Villarini.

Dal novembre 2023 sono confluite nel Centro alcune delle attività e delle ricerche precedentemente realizzate nel Centro di Eccellenza "Osservatorio linguistico permanente dell'italiano diffuso fra stranieri e delle lingue immigrate in Italia".

Il Centro realizza le proprie attività in collaborazione col DISU e con altri Centri dell'Ateneo. La descrizione delle attività, della composizione e degli organi è reperibile nel sito del Cesim: <https://www.centrocesim.it>.

Attualmente sono 21 i docenti del DISU che hanno richiesto e ottenuto l'afferenza al Centro: Carla Bagna, Antonella Benucci, Tiziana de Rogatis, Giovanna Frosini, Matteo La Grassa, Felicia Logozzo, Sabrina Machetti, Giada Mattarucco, Massimo Palermo, Orlando Paris, Alejandro Patat, Simone Pisano, Laura Ricci, Eugenio Salvatore, Maurizio Sangalli, Andrea Scibetta, Raymond Siebetchu,

Liana Tronci, Donatella Troncarelli, Maria Gioia Vienna, Andrea Villarini. Nel 2023 sono state realizzate le seguenti attività:

Data	Descrizione	Luogo	Tipologia
15/3	I contatti italo-turchi tra passato a presente	Pispini, aula 5c	seminario
22-23/3	La canzone italiana tra lingua e cultura di massa	Pispini, aula 5c	seminario
26-27/4	Multimodalità e diacronia: il dialogo tra codice verbale e apparati iconici dai manoscritti agli ipertesti	Pispini, aula 5c	seminario
09/5	La più antica lirica italiana	Rosselli aula 1	seminario
23/5	Deissi testuale e ipertesto: uno spazio continuo o discreto?	Rosselli aula 2	presentazione ricerche
15/4	I contatti italo-turchi tra passato a presente	Pispini, aula 5c	seminario
14/15/9	Prima presentazione PRIN Geostogrammit	Pispini, aula 5c	presentazione ricerche
10/10	Presentazione libro La cucina italiana fra lingua, cultura e didattica a c. di Frosini, Diadori	Aula 21, Rosselli	presentazione libro

12/10	Tutelare la lingua italiana oggi: da chi e da che cosa?	Aula magna, Rosselli	tavola rotonda
23/10	Presentazione libro Paolo Pieraccini Promozione della lingua e della cultura italiana in Africa e nell'Impero ottomano (Laura Ricci - Maurizio Sangalli)	Pispini, aula 5c	presentazione libro
8/11	Presentazione del volume "Eugenio Salvatore, Voci quotidiane. Enunciazione e testualità nei giornali del secondo Novecento, Alessandria, Edizioni Dell'Orso, 2023".	Rosselli, aula 8	presentazione libro
23/11	La lingua della nostalgia. Traumi e riti delle migrazioni nell'etnopsichiatria di Michele Riso.	Pispini, aula 5c	seminario

2. Progetti di ricerca e di altra natura

Le linee di ricerca prevalenti che fanno capo al Centro e i relativi docenti responsabili sono:

- Grammatiche e altre risorse per l'apprendimento dell'italiano fuori d'Italia (a cura di Massimo Palermo, Laura Ricci, Giada Mattarucco, Eugenio Salvatore).
- Traumi delle migrazioni e translinguismi (a cura di Tiziana de Rogatis).
- Le minoranze linguistiche storiche nel quadro del plurilinguismo dell'Italia di oggi (a cura di Liana Tronci, Simone Pisano).
- Conectando culturas: traduzione, mediazione, diffusione e critica della cultura italiana tra Italia e Sudamerica (a cura di Alejandro Patat).
- Lingue, società e lavoro tra Giappone e in Italia (a cura di Maria Gioia Vienna).

Alcune delle iniziative sono state e saranno realizzate in cofinanziamento, grazie ad alcuni progetti di ricerca nazionali e internazionali di cui sono responsabili i docenti proponenti. In particolare:

- Il PRIN 2020 dal titolo: Geografia e Storia delle Grammatiche dell'Italiano / Geography and history of italian grammars (GeoStoGrammIt), di cui il prof. Massimo Palermo è Principal Investigator
- lo SPOKE n. 10 – "Population health" nell'ambito del Progetto "Ecosistema dell'Innovazione – THE – Tuscany Health Ecosystem" nell'ambito del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) di cui è referente la prof.ssa Tiziana De Rogatis.

3. Finanziamenti

Il Centro ha iniziato le proprie attività nel Maggio 2022, con una dotazione iniziale di 10.000 euro di Budget. Per il 2023 il Budget complessivo assegnato è stato di € 18.000. Per le attività del 2024 il budget del Centro ammonta a 36.000 euro, così ripartiti:

- CA.01.11.02.05 - ATTREZZATURE INFORMATICHE € 3.000,00
- CA.04.40.03.01 - Acquisto libri, riviste e giornali € 3.000,00
- CA.04.41.03.01 - Spese per convegni € 14.000,00

CA.04.41.10.02 - Prestazioni di lavoro autonomo € 10.000,00
 CA.04.41.10.10 - Rimborsi spese di missione - trasferta € 2.000,00
 CA.04.43.18.01 - MISSIONI ED ISCRIZIONI A CONVEGNI PERSONALE DOCENTE € 3.000,00
 CA.04.46.04.10 - ALTRE SPESE PER ATTIVITÀ ISTITUZIONALI € 1.000,00

4. Criticità incontrate e linee di soluzione intraprese o da intraprendere.

Una prima criticità emersa riguarda l'utilizzo della sede di via dei Pispini, molto bella e dotata di aule e strutture tecnologiche adeguate, la cui ubicazione in Centro è adatta per coinvolgere la cittadinanza, in particolare per quelle attività che possano avere una ricaduta sulla Terza missione. Qualche problema si è verificato tuttavia con la gestione degli apparati informatici e audiovisivi in dotazione nelle aule, il cui funzionamento richiede a volte la collaborazione del personale tecnico. La distanza fisica di Pispini da Rosselli e la penuria di personale addetto agli audiovisivi non sempre hanno reso possibile realizzare in maniera efficace la registrazione e/o la trasmissione in streaming degli eventi, a volte di primario interesse per un pubblico nazionale e internazionale che non è immaginabile che venga fisicamente a Siena per assistere. Si è dovuto quindi, con rammarico, rinunciare alla trasmissione a distanza degli eventi fintanto che non sarà trovata una soluzione al problema.

Una seconda criticità riguarda l'avvicendamento del personale amministrativo dedicato a seguire le iniziative del Centro. Attualmente, in seguito all'ordinanza della DG del febbraio u.s., grazie alla preziosa collaborazione di Marta Mantovani e Paola Rustici, si sta raggiungendo un efficace punto di equilibrio nella gestione e organizzazione delle attività. Si auspica pertanto che almeno nel breve termine non ci siano ulteriori avvicendamenti.

5. Linee delle attività e obiettivi per il 2024 ed eventualmente per gli anni successivi

Nel 2024 si prevede di realizzare attività relative alle linee di ricerca sopra elencate (v. punto 2). Si cercherà inoltre di privilegiare le iniziative che rimarchino l'interdisciplinarietà e le zone di intersezione tra lingua, letteratura, storia, arte, analisi delle migrazioni, in modo tale da coinvolgere e valorizzare il più altro numero di docenti, sia afferenti sia non afferenti al Centro oltre che studiosi ed esperti italiani e stranieri.

La collaborazione già avviata con prestigiose Istituzioni e Centri di ricerca italiani e esteri come L'Accademia della Crusca, l'ОВI (Opera del Vocabolario Italiano) e il LEI (Lessico Etimologico Italiano), rafforzata anche dalla presenza nel Comitato Scientifico di studiosi operanti in tali istituzioni, sarà in grado di aumentare la qualità delle iniziative scientifiche e la visibilità nazionale e internazionale del Centro.

Grazie alla grande disponibilità dei docenti afferenti si è riusciti a programmare un nutrito calendario di attività, nonostante il Direttore sia in congedo per motivi di studio per il corrente anno accademico. Riassumiamo nella tabella seguente il calendario delle attività programmate per l'anno solare 2024:

Iniziative Cesim 2024

Proponente	Data	Tema
De Rogatis	28 febbraio	Vivere il pathos delle migrazioni 1) Il caso Morante
De Rogatis	29 febbraio	Vivere il pathos delle migrazioni 2) Le narrazioni contemporanee e i translinguismi degli ethnoscares
Ricci	13 marzo	Parole migranti in italiano. Presentazione del volume di Jacopo Ferrari
Scibetta	09 aprile	Pratiche discorsive tra italiano e cinese e costruzione di un'identità sinoitaliana
Vienna	marzo-maggio	Lingua e cultura del vino, lingua e cultura del sake: Mediazioni tra Italia e Giappone

Avsar	9 aprile	Echi attraverso il Mediterraneo: uno sguardo sui rapporti italo-ottomani
Patat	17 maggio	La cultura sotto assedio: autori e testi italiani durante le dittature sudamericane del Novecento.
Patat	maggio	Tradurre Dante in portoghese: lavori in corso
Ortore - Paris	maggio	I linguaggi delle scienze. Percorsi semiotici e linguistici sul discorso scientifico
Bagna	dal 29 al 31 ottobre	Linguistic Landscape e ricerche
Salvatore	inizio novembre	Sull'italiano accademico
Palermo	seconda metà ottobre	Presentazione GeoStoGrammIt
Tronci - Pisano	ottobre novembre	Il caso delle minoranze linguistiche storiche in Italia: bilanci e scommesse per il futuro

Il Direttore
prof. Massimo Palermo

Massimo Palermo